

ENGLISH BELOW

بيان مشترك: يجب على السلطات المصرية أن توقف فوراً الاحتجاز التعسفي والترحيل القسري لطالبي اللجوء الإريتريين

الترحيل القسري / الاحتجاز التعسفي لطالبي اللجوء

مصر

2022.... 00

تدين المنظمات الموقعة أدناه الاحتجاز التعسفي لطالبي وطالبات اللجوء الإريتريين في مصر وتدعو الحكومة المصرية إلى الالتزام بالمعاهدات والاتفاقيات الدولية والإقليمية المتعلقة بحقوق اللاجئين. وينبغي وقف هذه الاعتقالات والانتهاكات اللاحقة لها فوراً، وينبغي السماح لطالبي اللجوء الإريتريين بالوصول إلى إجراءات اللجوء، ويجب وقف جميع خطط الترحيل القسري إلى إريتريا.

وثقت منصة اللاجئين في مصر، وهي منظمة تركز على دعم اللاجئين، [الإعادة القسرية لما لا يقل عن \(70\) طالب/ة لجوء إريتري](#) بينهم نساء وأطفال إلى العاصمة الإريتيرية أسمرة. وكان من بين المرحلين لاجئون يعانون من أمراض مزمنة خطيرة. حدثت عمليات الترحيل هذه على متن خمس رحلات منفصلة على الأقل، بين 31 أكتوبر/تشرين الأول 2021 و30 يونيو/حزيران 2022.

تتبع عمليات الاحتجاز التي قامت بها السلطات المصرية انتهاكات لمبدأ عدم الإعادة القسرية، وكذلك سوء معاملة طالبي اللجوء. ووفقاً لشهادات العائلات، تم إرسال بعض المرحلين إلى الخدمة العسكرية الإلزامية بعد عودتهم، وهو مصير تقاسموه مع السلطات المصرية في مناشدات لوقف عمليات الترحيل القسري. وكانت ظروف احتجازهم مروعة أيضاً. أمضى طالبو اللجوء فترات امتدت إلى عامين رهن الاحتجاز في ظروف وصفتها النساء الحوامل والأطفال المحتجزون هناك بأنها غير مناسبة وغير إنسانية.

وواجه المرحلون السابقون نقص الرعاية الطبية الكافية، وعدم كفاية نوعية الطعام للأطفال وسوء نوعيته، والحرمان من الدفاع القانوني، وعدم الوصول إلى إجراءات اللجوء التي تتبعها مفوضية الأمم المتحدة السامية لشؤون اللاجئين في البلاد. ويواجه ما لا يقل عن 200 شخص حالياً نفس ظروف الاحتجاز غير القانونية وغير الإنسانية، بالإضافة إلى التهديد بالترحيل القسري.

التهديدات التي يتعرض لها طالبو اللجوء هؤلاء يواجهها أيضاً ممثلو السفارة الإريتيرية في القاهرة. وفي العديد من الحوادث التي وثقتها منصة اللاجئين في مصر، تعرض قادة وناشطون من جماعة الوحدة المشتركة لتهديدات بعدم الاتصال بمنظمات حقوق الإنسان أو بنشر معلومات تتعلق بحالة اللاجئين الإريتريين والانتهاكات التي تمارس ضدهم.

تشكل هذه الممارسات انتهاكاتاً للالتزامات مصر القانونية المحلية والدولية. وتحقيقاً لهذه الغاية، تدعو المنظمة الموقعة أدناه السلطات المصرية إلى الامتناع فوراً عن ترحيل طالبي اللجوء لأسباب تتعلق بالدخول أو الخروج غير القانوني. بالإضافة إلى ذلك، ندعو السلطات إلى منح هينات مثل المفوضية السامية للأمم المتحدة لشؤون اللاجئين حق الوصول إلى جميع المحتجزين الذين يطلبون تسجيل طلبات الحماية. أخيراً، ندعو النيابة العامة إلى التحقيق في عمليات الإعادة القسرية السابقة ومحاسبة المسؤولين عنها.

Joint statement: Egyptian authorities must immediately stop the arbitrary detention and forcible deportation of Eritrean asylum seekers

Forced deportation / arbitrary detention of asylum seekers

Egypt

002022

The undersigned organizations condemn the arbitrary detention of Eritrean asylum-seekers in Egypt and call upon the Egyptian government to abide by international and regional treaties and conventions on refugee rights. These arrests and subsequent violations should immediately stop, Eritrean asylum-seekers should be allowed to access asylum procedures, and all plans for forced deportations to Eritrea should be halted.

The Refugee Platform in Egypt (RPE), an organization focused on supporting refugees, has documented the [forcible return of at least \(70\) Eritrean asylum seekers](#) including women and children to the Eritrean capital, Asmara. Many of those deported include refugees who suffer from critical illnesses. These deportations happened on at least five separate flights, between October 31, 2021, and June 30, 2022.

The detainments by Egyptian authorities have been mired with violations of the principle of non-refoulement as well as ill-treatment of the asylum seekers. According to families' testimonies, some of those deported were sent to compulsory military service after their return, a fate they shared with Egyptian authorities in pleas to halt forced deportations. The conditions of their detainment were also horrifying. Asylum seekers spent periods that extended to two years in detention in conditions described by pregnant women and children detained there as unsuitable and inhumane.

Deported former detainees faced a lack of adequate medical care, inadequate and poor quality food for children, denial of legal defense, and no access to United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) asylum procedures in the country. At least 200 who are currently detained face the same illegal and inhumane detention conditions, in addition to the threat of forcible deportation.

The threats these asylum seekers endure are also posed by Eritrean embassy representatives in Cairo. In several incidents RPE has documented, community leaders and activists were subjected to threats to not communicate with human rights organizations or to publish information regarding the situation of Eritrean refugees and the violations being practiced against them.

These practices constitute violations of Egypt's local and international legal commitments. To that end, the undersigned organization calls upon Egyptian authorities to immediately refrain from deporting asylum seekers for reasons related to irregular entry or exit. Additionally, we call on the authorities to grant bodies such as the UNHCR access to all detainees who request to register protection applications. Finally, we call upon the Public Prosecutor's Office to investigate previous forced returns and hold those responsible accountable.

ሐባራዊ መግለጽ፡

መንግስቲ ግብጽ፣ እቲ ዘይሕጋዊ ምእሳርን ካብ ሃገር ምስጋግን ን ሓተትቲ ዑቕባ አሪትራውያን ብቐጽብት ጠጠው ክበል፣ ኣጥቢቓና ንሓትት።

እዞም ኣብ ታሕቲ ፈሪምና ዘለና ናይ ሰብእዊ መሰል ተጣባቂቲ ማሕበራት፣ ንዝግበር ዘሎ ዘይሕጋዊ ምእሳርን ከምኡውን ብዘይ ፍቓዶም ካብ ግብጺ ምስጋግን ን ሓተትቲ ዕቕባ ኣረትራውያን፣ እጥቢቓና ንኹንን፣ ብቐጽብት ጠጠው ንኹብል ከእ ነተሓሳስብ። ን ኩሎም ሓተትቲ ዕቕባ ኣረትራውያን መሰላቶም ከሕለወሎምን ከምኡውን ምስጋግ ናብ ኣረትራ ደው ኢሉ ነቲ ዝግብኦም ፕሮሰስ ክግበረሎም ንሓትት።

ረፋጂ ፕላትፎርም ኣብ እጅይፕት (Refugee Platform in Egypt)፣ ነዚ ኣብ ልዕሊ ኣረትራውያን ሓተትቲ ዕቕባ ዝተኸየደ ፣ ብዘይ ፍቓዶም፣ ብሓይሊ ምስጋግ፣ ካብ ዕለት October 31, 2021-June 30, 2022, ኣብ ልዕሊ ሰብ (70) ዝቐጽሮም ሓተትቲ ዕቕባ ቆልዓን ሰበይቲን፣ ከምኡውን ሕሙማት ከምዝተኸየደ መዝጊቡ ይርከብ። እቲ ምስጋግ፣ ኣብ ሓሙሽተ ዝተፈላለየ ጊዘ፣ ከምዝተኸየደ፣ ክንገልጽ ንፈቱ።

እቲ ብዘይሕጊ ምእሳር ን ሓተትቲ ዕቕባ፣ ከምኡውን ምስጋግ፣ ናይ ግብጺ ሕግታትን ከምኡውን ዓለምለኸዊ ሕግታት ን መሰላቶም ከም ዝገሃስ ዘሎ ርዳኣ እዩ። ካብቶም ዝተሰገጉ ናብ ኣስመራ፣ ቤተሰባት ኣረትራውያን ብዝ ረኽቡናሉ ሓበሬታ፣ ገሊጾም ተገዲዶም ኣብ ዕስክርና ከምዝተወዘዘ ይነግሩ። መንግስቲ ግብጺ ነቲ ከጋጠሞም ዝኸለል ሳዕቤናት ናብ ኣረትራ ምስተመለሱ እቶም ሓተትቲ ዕቕባ ደጋጊሞም፣ ጥርጉፍም ሓቢሮም ይርከቡ። እቲ ዘይሰበእዊን፣ ኣስካሕካሒ ዝኾነ ጉዳይ ከእ፣ ብዙሓት ካብቶም ዝተሰገጉ ብዝወሐደ ን ክልተ ዓመት ድሕሪ ምእሳርም እዩ። ካብቲ ዝተነግረና ናብራ ናይ እስራት ከእ ከም ዝበነኛ ተቐጺሮም ጭካነ ዝመልእ ኣተሓሕዞ ፣ ዘስካሕክሖ ምኽኑ ይነግሩ። ካብቶም እስራት ገሊጹን ጥኑሳትን፣ ኣደ ቆለጫዕን ምኽንን ይነግረና።

ካብቶም ዝተሰገጉ ኣረትራውያን ገለ፣ ብዘይ ናይ ጥዕና ክንክን፣ ከምኡውን ዘይጥቁው መግቢ፣ ብሕልፊ ን ቆለውዕ ዘይተመጣጠነ ዓይነት ምግቢ ከምኡውን ክንክን ዝጎደሎ ኩነታት እዮም ሓሊፎም። ኣብ ናይ ሕቡራት ዓለም (UNHCR) ናይ ምርኽብ ዕድላት ዝተኸልከለ ኮይኑ፣ መሰላቶም ዝተነፈገ እዩ። ሕጂ ኣንተኾነ እውን ልዕሊ ክልተ ሚእቲ ዝኾኑ ኣረትራውያን ሓተቲ ዕቕባ ኣብ ሕማቕ ኩነታት ኣብ ውሽጢ እስራብት ይርከቡ። እቲ ኣብ ውሽጢ እስራቢት ዚጋጥሞም ዘሎ ጸገማት ጥራይ ዘይኮነስ፣ ንኸጥርዝዎም እውን ተኸለሎታት እሎ።

እዞም ኣረትራውያን ሓተትቲ ዕቕባ ምስ ዝኾነ ናይ ሰብእዊ መሰላት ተጣባቂቲ ን ኸይራኽቡ የጠንቅቑዎም። እዚ መጠንቀቓታ ካብ ኤምባሲ ኣረትራ ኣብ ካይሮ ዘሎ ከይተረፈ እዩ ዝወሃቦም ዘሎ። ነቶም መራሕቲ ናይ ገለ ማሕበራት ኣረትራውያን ን ኸይዘረቡን፣ ከምኡውን ከይጽሕፉ ይነግሮም። እቲ ምፍርራሕ ካብ መንግስቲ ግብጺ ከምኡውን ወኪል ናይ ኣረትራ ኣብ ካይሮ ዝነቐለ እዩ።

እዚ ዘይሰበእዊ ተግባራት ኣብ ልዕሊ ሓተቲ ዕቕባ ኣረትራውያን ዝካየድ ዘሎ፣ እንጻር ሕግታት ግብጺ ከምኡውን ናይ ዓለምለኸዊ ሕግታት ዝገሃስ እዩ። ስለዚ ነዚ ዘይሕጋዊ ተግባራት፣ እዞም ኣብ ታሕቲ ፈሪምና ዘለና ማሕበራት፣ ከምኡውን ተጣባቂቲ ሰብእዊ መሰላት፣ መንጊስቲ ግብጺ ን ሓተትቲ ዕቕባ ን ኣረትራ ምጥራዝ ብቐጽብት ጠጠው ከብል ንሓትት። ኣብ ናይ ዓለምለኸዊ ማህበር (UNHCR) ክራኽቡ ዕድል ክወሃቦም ነዘኸኸር። ብዘይ ሕጋዊ መንገዲ ን ግብጺ ኣቲኹም ዝብል ምስምስ ገዲፋ, መንጊስቲ ግብጺ ነዞም ደለይቲ ዕቕባ መሰላቶም ክሕለዎሎም ከምዝገባእ ነዘኸኸር። ኣብ መጨረሻ ድማ ጠበቓ መንጊስቲ ግብጺ ነቲ ዘድሊ ምጽራያት ተገርሎ፣ ነቶም ዝበነኛታት ኣብ ፍርዲ ክቐርቡም ንላቦ።

Signatories:

1. Refugees Platform in Egypt (RPE)
2. El Nadim center
3. The Egyptian Initiative for Personal Rights (EIPR)
4. The Association for Freedom of Thought and Expression (AFTE)
5. Egyptian Front for Human Rights
6. The Egyptian Commission for Rights and Freedoms (ECRF)
7. Egyptian Human Rights Forum
8. Cairo Institute for Human Rights Studies (CIHRS)
9. Committee for Justice (CFJ)

10. The Freedom Initiative
11. EuroMed Rights
12. The Tahrir Institute for Middle East Policy (TIMEP)
13. Statewatch
14. Project on Middle East Democracy (POMED)
15. Human Rights Concern - Eritrea (HRCE)
16. National Representative Council of Eritrea (NRCE-GIE)
17. DefendDefenders (East and Horn of Africa Human Rights Defenders Project)
18. United4Eritrea
19. Intersection Association for Rights and Freedoms (IARF)
20. Vigilance for Democracy and the Civic State
21. LADDH - Ligue Algérien
22. The WHRDMENA Coalition
23. Collectif Disparus-Algerie
24. Migration-control.info
25. Seebrücke Switzerland
26. Equipo Decenio Afrodescendiente-España
27. Mediterranea Berlin
28. welcome-united
29. In-Exile
30. Alarm-phone
31. AbolishFrontex
32. NoClimateWall
33. No Border Assembly
34. NoClimateWall
35. NoBorderAssembly

October 07, 2022